



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 9. 8. 2012
COM(2012) 450 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/021 NL/Zalco podaná Holandskom)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 28. decembra 2011 Holandsko v nadväznosti na prepúšťanie v spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV a dvoch dodávateľských spoločnostiach (ECL Services Netherlands bv a Start) v Holandsku predložilo žiadosť EGF/2011/021 NL/Zalco o finančný príspevok z EGF.

Komisia po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti dospela v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2011/021
Členský štát	Holandsko
Článok 2	(a)
Hlavný podnik	Zalco Aluminium Zeeland Company NV
Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia	2
Referenčné obdobie	1. 12. 2011 – 27. 12. 2011
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	2. 1. 2012
Dátum uplatňovania	28. 12. 2011
Počet pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia	616
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po referenčnom období	0
Celkový počet oprávnených prepustených pracovníkov	616

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

Prepustení pracovníci, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na týchto opatreniach	616
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	2 185 145
Výdavky na poskytovanie podpory z EGF ³ (v EUR)	113 329
Výdavky na poskytovanie podpory z EGF (v %)	4,93
Celkový rozpočet (v EUR)	2 298 474
Príspevok z fondu EGF (65 %) (v EUR)	1 494 008

1. Žiadosť bola Komisii predložená 28. decembra 2011 a do 18. júna 2012 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Holandsko na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou uvádza, že európske odvetvie výroby hliníka postihol náhly pokles dopytu zo strany spotrebiteľov (priemerné využívanie hliníka v EÚ kleslo medzi rokmi 2008 a 2009 o 25,7 %)⁴.
4. Holandsko uvádza, že výroba spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV bola závislá na stavebnom a dopravnom priemysle (ktorý predstavoval 63 % hlavného trhu koncových užívateľov hliníkových výrobkov v Európe v roku 2010)⁵. Väčšina produkcie spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV bola určená pre valcovací a lisovací priemysel. Takmer celá ich výroba sochorov na pretláčanie bola určená pre stavebný a dopravný priemysel, a najmä pre automobilový priemysel.
5. Holandsko uvádza, že vzhľadom na svetovú finančnú a hospodársku krízu postihol spoločnosť Zalco Aluminium Zeeland Company NV v týchto dvoch odvetviach pokles dopytu, ktorý po neúspešných pokusoch prekonať ťažkosti, vyústil na konci roka 2011 do bankrotu.

³ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

⁴ Štatistické údaje z Eurostatu (údaje z databáz PRODCOM a COMEXT) citované zo záverečnej správy „Konkurencieschopnosť EÚ v oblasti priemyslu neželezných kovov“ – rámcová zmluva „Štúdie o konkurencieschopnosti odvetví“ – Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre podnikanie a priemysel – 5. apríla 2011.

⁵ Európska asociácia pre hliník (www.alueurope.eu).

6. Komisia vo svojom pláne hospodárskej obnovy⁶ uznala, že stavebný priemysel v EÚ zaznamenal v dôsledku krízy prudký pokles dopytu. Dostupné údaje⁷ potvrdzujú, že v porovnaní s rovnakým obdobím v predchádzajúcich rokoch došlo v odvetví stavebníctva v EÚ-27 k významnému poklesu, ktorý pretrvával osem po sebe nasledujúcich štvrtrokov (od 1. štvrtroka 2009 do 4. štvrtroka 2010), a to najmä v dôsledku zníženia súkromných investícií v sektore bývania.
7. Komisia už uznala, že vzhľadom na skutočnosť, že približne 60 – 80 % (v závislosti od členského štátu) nových automobilov v Európe sa zakupuje pomocou úverov, finančná kríza, ktorá spôsobila hospodársky pokles, zasiahla automobilový priemysel obzvlášť výrazným spôsobom. Podľa Asociácie európskych výrobcov automobilov (ACEA)⁸ dopyt po nových motorových vozidlách klesol v roku 2009 v porovnaní s rokom 2008 o 5,8 % a v porovnaní s rokom 2007 pred krízou o 13,4 %⁹. Situácia v EÚ teda zodpovedala trendu zaznamenanému na celosvetovej úrovni, kde sa v roku 2009 znížil dopyt po nových motorových vozidlách o 5,6 % v porovnaní s rokom 2008¹⁰. V dôsledku tohto poklesu dopytu výrobcovia motorových vozidiel ešte drastickejšie znížili svoj objem výroby. V roku 2009 sa objem výroby motorových vozidiel v EÚ znížil o 17 % v porovnaní s rokom 2008 a o 23 % v porovnaní s rokom 2007¹¹. Tento klesajúci trend pokračoval aj v roku 2010. Objem výroby motorových vozidiel v EÚ bol počas prvých troch štvrtrokov roku 2010 o 14,6 % nižší ako v rovnakom období roku 2008¹².
8. Argumenty prezentované v predchádzajúcich prípadoch¹³, ktoré sa týkajú automobilového priemyslu a podľa ktorých bolo prepúšťanie priamym dôsledkom krízy, sú naďalej platné.
9. Holandsko taktiež zdôrazňuje negatívny vplyv výrazného spomalenia výroby hliníka (zníženie o 21 % v porovnaní s priemernou výrobou hliníka v EÚ medzi rokmi 2008 a 2009)⁴ na príjmy spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV.
10. Holandské orgány nakoniec v tejto súvislosti uvádzajú, že 13. decembra 2011 vyhlásil súd v Middleburgu bankrot spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

11. Holandsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, podľa ktorého sa vyžaduje, aby

⁶ Oznámenie Komisie Európskej Rade – Plán hospodárskej obnovy Európy, KOM(2008) 800 v konečnom znení z 26.11.2008.

⁷ Eurostat: tlačová správa, euroukazovatele – stavebná produkcia.
⁸ <http://www.acea.be>.

⁹ ACEA – Štatistika „evidencia nových vozidiel podľa výrobcu a kategórie vozidla (Rozšírená Európa)“ – od roku 2007 do roku 2009.

¹⁰ ACEA – Vreckový sprievodca automobilovým priemyslom (2010).

¹¹ ACEA – Hospodárska správa Európskej únie (marec 2010).

¹² ACEA – Hospodárska správa Európskej únie (júl 2011).

¹³ EGF/2010/002 Cataluña Automoción, KOM(2010) 453 v konečnom znení; EGF/2010/004 Wielkopolskie, KOM(2010) 616 v konečnom znení; EGF/2010/031 GM Belgium KOM(2011) 212 v konečnom znení; EGF/2011/003 Arnsberg a Düsseldorf, KOM(2011) 447 v konečnom znení; a EGF/2011/005 PT/Norte-Centro Automotive KOM(2011) 664 v konečnom znení.

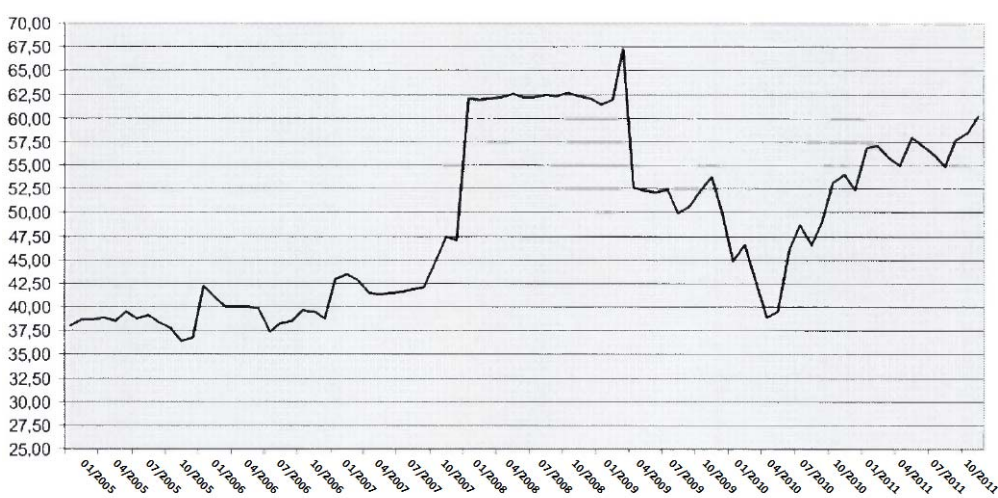
došlo k prepusteniu najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov.

12. V žiadosti sa uvádza, že počas krátkeho referenčného obdobia od 1. decembra do 27. decembra 2011 bolo celkovo prepustených 616 pracovníkov (478 pracovníkov v spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV, 18 pracovníkov v dodávateľskej spoločnosti ECL Services Netherlands bv a 120 pracovníkov v spoločnosti Start). Tieto údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali takto: v prípade spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV podľa tretej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006, v prípade spoločnosti ECL Services Netherlands bv podľa prvej zarážky a v prípade spoločnosti Start podľa druhej zarážky.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

13. Holandské orgány tvrdia, že medzinárodná situácia nebola pre spoločnosť Zalco Aluminium Zeeland Company NV priaznivá a nepredvídateľným spôsobom sa odrazila na jej príjmoch.
14. Spoločnosť Zalco Aluminium Zeeland Company NV sa už počas posledných troch rokov neúspešne snažila zmierniť vplyv svetovej finančnej a hospodárskej krízy prispôbením svojho výrobného procesu (zatvorením 256 zo svojich 592 priemyselných pecí v roku 2009 a následným opätovným otvorením 192 pecí v prvej štvrtine roku 2011).
15. Spoločnosť Zalco Aluminium Zeeland Company NV negatívne ovplyvnili rastúce náklady na energie (najmä v období medzi aprílom 2010 a októbrom 2011). K ďalšiemu zvyšovaniu výrobných nákladov spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV (42 % ktorých predstavovali náklady na energie) prispelo aj zatvorenie jadrových elektrární v Nemecku po jadrovej katastrofe v Japonsku.

Cena za energie, ktorú platila spoločnosť Zalco Aluminium Zeeland Company NV (Euro / MWh).



Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

16. Žiadosť sa vzťahuje na 616 prepustených pracovníkov: 478 zo spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV, 18 z jej dodávateľskej spoločnosti ECL Services Netherlands bv a 120 z jej dodávateľskej spoločnosti Start. Očakáva sa, že na týchto opatreniach sa zúčastnia všetci títo pracovníci.

17. Rozdelenie pracovníkov:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Muži	593	96,27
Ženy	23	3,73
Občania EÚ	616	100,00
Občania nečlenských krajín EÚ	0	0,00
Vo veku od 15 do 24 rokov	25	4,06
Vo veku od 25 do 54 rokov	387	62,82
Vo veku od 55 do 64 rokov	115	18,67
Vo veku nad 64 rokov	89	14,45

18. Medzi pracovníkmi, ktorým je určená pomoc, je 27 pracovníkov s dlhodobými zdravotnými problémami alebo so zdravotným postihnutím.

19. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Riadiaci pracovníci	13	2,11
Odborní pracovníci	32	5,19
Technickí pracovníci	273	44,32
Administratívni pracovníci, úradníci	8	1,30
Pracovníci v službách a obchode	5	0,81
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	262	42,53
Pomocní a nekvalifikovaní pracovníci	23	3,73

20. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Holandsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že sa bude uplatňovať aj počas rôznych etáp poskytovania podpory z EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

21. Územie, na ktoré sa prepúšťanie vzťahuje, sa nachádza v rámci regiónu Zeeland na úrovni NUTS II, ktorý je zároveň provinciou na juhozápade Holandska. Provincia Zeeland susedí s holandskými provinciami Južné Holandsko a Severné Brabantsko a belgickými provinciami Západné Flámsko, Východné Flámsko a Antverpy a má 381 730 obyvateľov (údaj z 30. septembra 2011). Zeeland sa dá považovať za malý pracovný trh: jeho okrajová poloha v Holandsku, status pohraničného regiónu s rozľahlými oblasťami nachádzajúcimi sa pod úrovňou mora a relatívna rozľahlosť Zeelandu s jeho ostrovnou štruktúrou má za následok pomerne obmedzený prístup a mobilitu.
22. Hlavnými zainteresovanými stranami sú agentúra na sprostredkovanie práce (*UWV Werkbedrijf*), vzdelávacie inštitúcie (*ROC Zeeland* a *Hogeschool Zeeland*), zamestnávateľská organizácia pre veľké podniky (*BZW: Brabants Zeeuwse Werkgevers*), zamestnávateľská organizácia pre malé a stredné podniky (*MKB Zeeland*), tieto odborové organizácie: *FNV Bondgenoten*, *CNV Vakmensen*, združenie zeelandských obcí (*Vereniging Zeeuwse Gemeente*), fondy na podporu vzdelávania (*Opleidingsfondsen*) a provincia Zeeland (*Provincie Zeeland*).

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

23. Prepustení pracovníci žijú v relatívne malých mestách (do 50 000 obyvateľov), takže prepúšťanie bude mať značné lokálne dôsledky.
24. Na regionálnom pracovnom trhu sa to odrazí v značnom zvýšení nezamestnanosti, pretože počet voľných pracovných miest je už aj tak obmedzený a očakáva sa, že bude ešte klesať. V porovnaní s voľnými pracovnými miestami je v regióne nadmerný počet uchádzačov o zamestnanie (v novembri 2011 bolo nezamestnaných celkovo 7 342 osôb, pričom v tejto provincii bolo k dispozícii len 585 voľných pracovných miest).

25. Sociálni partneri očakávajú, že priamym dôsledkom bankrotu spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV môže byť prepúšťanie ďalších pracovníkov v dodávateľských a odberateľských spoločnostiach.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozdelenie odhadovaných nákladov vrátane jeho komplementárnosti s činnosťami financovanými zo štrukturálnych fondov

26. Navrhujú sa tieto typy opatrení, ktoré spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce:
- Individuálne procesné poradenstvo (osobné poradenstvo). Táto aktivita začala spoločným stretnutím týkajúcim sa bankrotu, po ktorom v januári 2012 nasledovalo 14 seminárov všeobecného zamerania prístupných pre všetkých prepustených pracovníkov, ktorých cieľom bolo vytvoriť osobný profil pracovníkov, čo sa týka ich vzdelania a zručností a poskytnúť im osvedčenie o ich zručnostiach. Poradenstvo týkajúce sa rozvoja vzdelania alebo odbornej prípravy je súčasťou individuálneho procesného poradenstva s cieľom podnietiť uchádzača o zamestnanie, aby s ohľadom na trh práce získal lepšiu kvalifikáciu. Počas realizácie tohto opatrenia prebieha aj diskusia o dostupnosti a potenciálnom využití iných nástrojov v rámci služieb poskytovaných *Mobiliteitscentrum* napr. semináre ako odborná príprava zameraná na vypracovávanie žiadostí o zamestnanie, samostatné podnikanie, poradenstvo týkajúce sa profesijného vzdelávania atď. Priebeh poradenstva sa zaznamená prostredníctvom vstupného formulára na začiatku a digitálnej správy na konci opatrenia, čo poskytne uchádzačovi o zamestnanie, ako aj poradenskému personálu, užitočné informácie.
 - Poradenstvo/hodnotenie týkajúce sa zamestnania: Pri tomto opatrení sa zmapujú znalosti a zručnosti prepustených pracovníkov vo vzťahu k potrebám trhu práce pomocou postupu uznávania nadobudnutých znalostí¹⁴. Tento postup sa ukončí vydaním „osvedčenia o nadobudnutých skúsenostiach“, kde sa uvedú znalosti a spôsobilosti danej osoby. Tieto znalosti a nadobudnuté spôsobilosti sa porovnávajú s vnútroštátnou normou, ktorá sa používa pre stredné a vyššie odborné vzdelávanie alebo priemysel. Toto opatrenie pomôže pracovníkom nájsť vhodné nové zamestnanie na základe získaných osvedčení.
 - Odborná príprava a rekvalifikácia: Po fáze poradenstva a hodnotenia vypracujú príslušné útvary stanovisko k prípadným ďalším opatreniam v oblasti vzdelávania. Toto stanovisko má zásadný význam z hľadiska vypracovania individuálneho rozvojového plánu (IRP) pre každého pracovníka. Počas odbornej prípravy týkajúcej sa IRP môže byť odporučené nové zamestnanie, ktoré si bude vyžadovať ďalšie vzdelávanie alebo rekvalifikáciu. Väčšina kurzov odbornej prípravy bude zahŕňať odbornú prípravu obslužných pracovníkov strojov a majstrov na tretej kvalifikačnej úrovni stredného odborného vzdelávania, čo je najvyššia dostupná úroveň odbornej prípravy v rámci priemyselného sektora. Rekvalifikácia bude k dispozícii hlavne vo forme kurzov a môže trvať jeden týždeň až šesť mesiacov. Každý účastník dostane osvedčenie o absolvovaní.

¹⁴ <http://www.kenniscentrumevc.nl/>

- Služby v súvislosti s pomocou pri hľadaní nového zamestnania: Tieto služby sa môžu realizovať individuálne alebo skupinovo. Podpora pri hľadaní nového zamestnania zahŕňa vytvorenie profilu a pomoc pri hľadaní zamestnania a bude prispôbena požiadavkám jednotlivých účastníkov tak, aby zodpovedala spôsobilostiam a zručnostiam daných pracovníkov a zároveň zohľadňovala súčasné potreby trhu práce.
- Podpora podnikania: Základnou myšlienkou tohto opatrenia je vytvoriť program podpory s cieľom pomôcť prepusteným pracovníkom začať s podnikaním. Holandsko sa domnieva, že podnikanie si v súčasnosti vyžaduje novú perspektívu, v rámci ktorej by sa zohľadnili problémy ako súčasná hospodárska kríza, zmena klímy, využívanie prírodných zdrojov, sociálna rozmanitosť a sociálna zodpovednosť podnikov. Samotný program pozostáva zo štruktúrovaného súboru podnikateľských aktivít a zahŕňa podpornú skupinu ľudí a nástrojov, s pomocou ktorých sa má zabezpečiť úspešný rozbeh novej podnikateľskej činnosti. V rámci kurzu budú účastníci každý týždeň dostávať malé úlohy. Každý týždeň sa zúčastnia dvoch hodín prednášok a prípravy. Inštruktorom alebo poradcom môže byť podnikateľ (alebo zamestnanec obchodnej komory), ktorý bude pôsobiť ako mentor daného pracovníka alebo ako odborník, s ktorým sa možno poradiť.
- Opatrenia na stimulovanie starších pracovníkov: Tieto opatrenia pomôžu pracovníkom posilniť ich sebaúctu a poskytnú im pocit, že sú na trhu práce uznávaní a užitoční. Počas seminárov a odbornej prípravy sa spoja praktické príklady súkromných, miestnych, regionálnych a celoštátnych iniciatív a možností vzdelávania so špecifickými požiadavkami a profilmi starších pracovníkov. Tieto príklady poskytnú účastníkom praktické informácie a môžu im pomôcť porozumieť svojim silným stránkam a výzvam na súčasnom trhu práce. Pracovníci sa budú musieť naučiť ako si na základe svojich skúseností poradiť s novými úlohami, napr. ako školiteľ alebo tútor, a náležite konať. Prípadne sa stanoví dodatočný program, v rámci ktorého školiteľ alebo inštruktor bude poskytovať individuálne poradenstvo a vedenie zamerané na nové pracovné prostredie.

27. Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF, ktoré sú zahrnuté v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, zahŕňajú činnosti riadenia a kontroly, ako aj informovania a propagácie.
28. Personalizované služby, ktoré predložili holandské orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Holandské orgány odhadujú celkové náklady na 2 298 474 EUR, z čoho výdavky na personalizované služby tvoria 2 185 145 EUR a výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF 113 329 EUR (t. j. 4,93 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 1 494 008 EUR (65 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR)
Personalizované služby (prvý odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Osobné poradenstvo	616	139 ¹⁵	85 800
Poradenstvo/hodnotenie týkajúce sa zamestnania	150	2 153	322 950
Odborná príprava a rekvalifikácia	250	4 108	1 027 000
Služby v súvislosti s pomocou pri hľadaní nového zamestnania	75	4 217	316 275
Podpora podnikania	30	1 844	55 320
Opatrenia na stimulovanie starších pracovníkov	100	3 778	377 800
Medzisúčet – personalizované služby			2 185 145
Výdavky na poskytovanie podpory z EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			0
Riadiace činnosti			28 332
Informácie a propagácia			28 332
Kontrolné činnosti			56 665
Medzisúčet – výdavky na poskytovanie podpory z EGF			113 329
Odhadované náklady spolu			2 298 474
Príspevok z EGF (65 % celkových nákladov)			1 494 008

29. Holandsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že bude predchádzať akémukoľvek dvojitému financovaniu.

¹⁵ Reálne odhadované náklady na pracovníka poskytnuté členským štátom dosahujú výšku 139,2857 EUR. Pre jednoduchšie znázornenie v tabuľke bolo toto číslo zaokrúhlené nadol bez upravovania celkových odhadovaných nákladov na opatrenie podľa výpočtu členského štátu.

Dátum (dátumy), od ktorého (ktorých) sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

30. Holandsko začalo poskytovať príslušným pracovníkom personalizované služby, ktoré sú zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z EFG, 2. januára 2012. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

31. Dňa 15. decembra 2011 sa diskutovalo o navrhovanej žiadosti so sociálnymi partnermi uvedenými v bode 22.
32. Sociálni partneri sa budú podieľať aj na centre mobility Zalco (*Mobiliteitscentrum Zalco – MCZ*), čo je kolektívna iniciatíva strán pôsobiacich na trhu práce Zeelandu: organizácií zamestnancov (FNV, CNV, Union), organizácií zamestnávateľov (Združenie zamestnávateľov Brabantska a Zeelandu a SMB), obcí Zeelandu (každý región je zastúpený jednou obcou), inštitúcií odbornej prípravy (regionálne inštitúcie odbornej prípravy a Zeelandská škola odborného vzdelávania), Inštitútu pre systémy zamestnaneckých dávok a provincie Zeeland. Provincia Zeeland spolupracuje pri organizácii MCZ so sociálnymi partnermi, a to na riadiacej a oficiálnej úrovni.
33. Holandské orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú sa hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv

34. V súvislosti s kritériami uvedenými v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006 holandské orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv,
 - preukázali, že týmito činnosťami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo sektorov,
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

35. Holandsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré riadia a kontrolujú ESF. Holandsko uverejnilo 15. júla 2009 program zahŕňajúci základné podmienky z nariadenia o EGF. V prípade žiadosti týkajúcej sa spoločnosti Zalco sa uzatvorí dohoda medzi provinciou Zeeland a ministrom sociálnych vecí a práce (Sociale Zaken en Werkgelegenheid), na základe ktorej bude provincia Zeeland povinná viesť prehľadné a overiteľné administratívne záznamy. Audit bude vykonávať agentúra ministerstva sociálnych vecí a práce (Agentschap SZW).

Financovanie

36. Na základe žiadosti Holandska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytnutie podpory z EGF) 1 494 008 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Holandskom.
37. Vzhľadom na maximálnu možnú sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa prideli v rámci okruhu 1a finančného rámca.
38. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej pre EGF k dispozícii na pridelenie počas posledných štyroch mesiacov roka, ako sa vyžaduje v článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
39. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
40. Komisia predkladá v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2012 osobitné viazané rozpočtové prostriedky.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

41. Prostriedky z rozpočtovej položky EGF sa použijú na úhradu sumy 1 494 008 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/021 NL/Zalco podaná Holandskom)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹⁶, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii¹⁷, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie¹⁸,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať doplňujúcu podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku významných zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začlenení sa do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009 do 30. decembra 2011 rozšírený tak, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Holandsko predložilo 28. decembra 2011 žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z EGF z dôvodu prepúšťania v spoločnosti Zalco Aluminium Zeeland Company NV a dvoch dodávateľských spoločnostiach (ECL Services Netherlands bv a Start) a do 18. júna 2012 ju doplnilo dodatočnými informáciami. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na

¹⁶ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

¹⁷ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

¹⁸ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 494 008 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať na účely poskytnutia finančného príspevku v súvislosti so žiadosťou Holandska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2012 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu vo výške 1 494 008 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*